

Procédure de recueil de Signalements

举报受理程序



Objectif et champ d'application

目的和适用范围

Le Groupe LISI se conforme à la loi française (annexe 1) : le présent document décrit, conformément à la loi et aux décrets en vigueur, la procédure de recueil et de traitement des signalements. Le dispositif de signalement est ouvert aux collaborateurs internes, personnes occasionnelles et externes au Groupe LISI. Il s'applique à toutes les filiales du Groupe LISI.

LISI集团遵守法国法律（附件一）：本文件按照现行法律法规描述了举报受理和处理程序。举报机制面向LISI集团所有内部员工、临时和外部人员，其适用于LISI集团的所有子公司。

L'utilisation du dispositif de signalements doit se faire dans le respect de la loi et des règles applicables dans le pays où l'auteur du signalement réside ou exerce ses activités. 举报机制的使用应符合举报人居住或开展业务所在国家的适用法律和法规。

A – Qui est l'auteur du signalement ? 谁是举报人？

Un lanceur d'alerte :

举报人指的是：

- est une personne physique, 一位自然人,
- n'est pas obligatoirement un salarié de l'entreprise LISI, 不一定是LISI企业员工,
- est désintéressée et de bonne foi, c'est-à-dire que le lanceur d'alerte agit sans aucune volonté de gain personnel, et peut légitimement croire en la véracité des faits, 无利益关系且诚信者，即是说举报人的行为并非出于任何主观上的个人利益，并且举报人合理相信客观事实，
- a été en contact direct avec les faits, 直接接触事实，
- est une personne qui signale ou révèle un crime (ex. vol aggravé) ou un délit (ex. acte de corruption), une violation de la loi ou plus généralement une menace ou un préjudice graves pour l'intérêt général (ex. atteinte à l'environnement). 指举报或揭露罪行（比如严重偷窃）或不法行为（比如腐败行为）、违反法律或更广泛而言威胁或严重损害公众利益的行为（比如破坏环境）的人员。

La mise en oeuvre du droit d'alerte impose une forte responsabilisation de chacun. L'utilisation abusive du dispositif peut entraîner des sanctions disciplinaires, civiles et/ou pénales.

举报权利的实施要求每个人有很强的责任感。滥用该机制可导致纪律、民事和/或刑事处罚。

B – Quel type de signalement ? 举报类型

Le signalement peut porter sur des faits liés à la corruption ou le trafic d'influence, l'entente anticoncurrentielle, l'infraction au droit du travail ou aux droits humains, l'infraction au droit de l'environnement, ou la fraude fiscale. Le dispositif de signalements ne peut pas être utilisé pour des faits présentant une menace immédiate pour la vie ou la propriété. Si de tels cas se présentaient, pour répondre au caractère d'urgence, il est conseillé d'en référer à votre hiérarchie directe, aux services d'urgence ou si nécessaire aux autorités locales.

举报可涉及与腐败或利用影响力交易、反竞争协定、违反劳动法或人权法、违反环境法或税务欺诈等相关的事实。举报机制不适用于对生命或财务产生迫切威胁的事实。如果出现这种情形，为了解决紧急问题，建议向您的直属上级、紧急服务部门或（必要时）当地部门汇报。

C – Une procédure graduée en trois paliers 分三个阶段逐步进行的程序

Le système de recueil est élaboré avec une graduation des canaux sécurisés de signalement.

受理系统通过安全的举报渠道逐步进行。

Palier 1 - Il est nécessaire de saisir en premier lieu la voie interne (tout supérieur hiérarchique direct ou indirect, l'employeur ou un membre du Comité Compliance). Le Groupe LISI s'est doté, en complément des canaux traditionnels, d'un dispositif sécurisé décrit dans le paragraphe suivant « Comment adresser le signalement ? ».

第一阶段 – 首先需要提交内部途径（所有直接或间接上级、雇主或合规委员会成员）。除了传统渠道，LISI集团还设有在下一节“如何举报？”中描述的安全机制。

Palier 2 - Si le signalement n'a pas été traité par la voie interne dans un délai d'environ 2 mois, il peut être transmis à l'autorité judiciaire ou administrative.

第二阶段 – 如果在大约两个月期限内未能通过内部渠道处理举报的问题，则可以提交法务或行政部门。

Palier 3 – Si le signalement n'a pas été traité par les autorités dans un délai de 3 mois, il peut être rendu public.

第三阶段 – 如果有关部门未能在三个月期限内处理举报的问题，则可以公开。

D – Comment adresser le signalement ? 如何举报？

Le signalement d'une alerte est porté à la connaissance du Comité Compliance du Groupe LISI par le biais d'un dispositif sécurisé mis en ligne sur le site internet du Groupe LISI. Un lien permettant d'accéder à ce dispositif se trouve dans la rubrique « Ethique » du site internet. Le Comité Compliance est composé de trois personnes qui occupent les fonctions de Directeur Juridique du Groupe, de Responsable Ressources Humaines du Groupe et de Responsable de l'Audit Interne. Il est présidé par le Directeur Général Délégué du Groupe.

通过LISI集团网上设置的安全机制，任何一项举报内容可上报至LISI集团的合规委员会。进入该机制的链接见网页上的“职业道德”专栏。合规委员会由分别担任集团法务总监、人力资源总监和内部审计负责人的三名人员组成。该委员会由集团的副总经理主持。

La déclaration des signalements pourra s'effectuer dans la langue souhaitée par le lanceur d'alerte.

举报人可通过其所希望选择的语言作出举报声明。

E – L’auteur du signalement peut-il être anonyme ?

举报人可以匿名吗？

Le signalement anonyme ne fait pas partie de la culture LISI. Pour ces raisons, LISI a opté pour un système d’alerte non anonyme. Lorsque vous faites part d’un signalement, vous devrez renseigner votre nom, votre prénom ainsi qu’une adresse mail valide.

匿名举报不属于LISI的文化。因此，LISI选择了非匿名举报系统。当您提出一项举报事项时，您应当填写您的姓名及有效的邮寄地址。

F – Quelles protection et confidentialité sont mises en place pour l’auteur du signalement ?

对举报人设有哪些保护和保密措施呢？

L’auteur du signalement est assuré d’être protégé de toutes représailles directes ou indirectes. S’il est salarié du Groupe LISI par exemple, il ne peut être licencié, sanctionné ou discriminé d’aucune manière pour avoir signalé des faits dans le respect de la procédure de signalement des alertes. Le dispositif interne offre une stricte garantie de confidentialité. Aucune mesure disciplinaire ou discriminatoire en relation avec l’alerte ne sera exercée à l’encontre de l’auteur du signalement sous réserve que la personne ait agi de bonne foi.

确保保障举报人，让其免于任何直接或间接报复。例如，如果是LISI集团的员工，不能因其在遵守举报流程的情形下，因作出任何事实的举报而受到任何方式的解雇、处罚或歧视。内部机制提供了严格的保密保障。只要该举报人基于诚信原则行事，不得对其举报行为采取任何纪律性或歧视性的措施。

Le Groupe LISI s’engage à prendre toutes les mesures nécessaires afin de protéger l’identité des personnes remontant un signalement tel que fixé par la loi. L’identité de l’auteur d’un signalement ne peut être révélée à la ou les personnes visée(s) par le signalement sauf consentement préalable écrit de ce dernier. Le signalement sera traité en toute confidentialité, ainsi que les enquêtes et rapports subséquents, sous réserve des obligations découlant de la loi ou des procédures judiciaires applicables.

LISI集团承诺采取所有必要的措施，以依法保护举报人的身份。举报人的身份不能透露给举报内容所针对的任何一名或多名人员，除非举报人事先书面同意的情形除外。举报及随后的调查和报告将按照充分保密的方式处理，但出于遵守适用法律或司法程序所要求义务的情形除外。

Pour pouvoir bénéficier de ce régime de protection, l’auteur du signalement doit respecter la procédure graduée en trois paliers décrite en paragraphe C. Afin d’être orienté dans sa démarche, l’auteur du signalement a la possibilité de solliciter le défenseur des droits.

为受益于该保护机制，举报人应遵守第C节所描述的三个逐步推进的程序。为了在其举报过程中获得指引，举报人可以寻求权利保护人的协助。

Le Groupe LISI garantit la stricte confidentialité de l’auteur du signalement, des faits objets du signalement et des personnes visées. A cet effet, le Comité Compliance n’est habilité à communiquer ces informations qu’aux personnes ayant strictement besoin d’en connaître, elles-mêmes tenues à une obligation de confidentialité, aux fins d’évaluation et de traitement de la demande, en termes notamment de décision hiérarchique à prendre sur les suites à donner, de personnes à consulter pour procéder aux vérifications nécessaires, ceci dans les limites raisonnablement nécessaires au respect de l’obligation légale de confidentialité du signalement.

LISI保证对举报人、举报的事项和举报针对的人员严格保密。为此，合规委员会仅有权，出于评估及处理举报请求的目的，特别是上级须对后续事宜作出决定时，及为作出必要的核实须咨询人员时，把该等信息告知

严格需要获悉该等信息并附有保密义务的人员，并且这应限制在遵守举报保密义务前提下合理所需的范围之内。

G – Quelle protection est donnée à la ou aux personnes visée(s) par un signalement ? 对举报所针对的人员有哪些保护措施呢？

Tout salarié du Groupe LISI faisant l'objet d'un signalement est présumé innocent jusqu'à ce que les allégations portées contre lui soient établies.

任何举报所针对的LISI集团任何员工，在对其提出的指控被证实之前应视为无罪。

Il sera informé, après examen préliminaire du signalement, des faits qui lui sont reprochés afin de pouvoir faire usage de ses droits. Cette information, délivrée de manière sécurisée par le biais du dispositif interne mis en place par le Groupe LISI, précisera les éléments suivants : les faits qui lui sont reprochés, les modalités d'exercice de ses droits d'accès et de rectification et d'opposition des données personnelles le concernant.

Les éléments de nature à identifier la personne mise en cause par un signalement ne peuvent être divulgués, sauf à l'autorité judiciaire, qu'une fois établi le caractère fondé de l'alerte.

Ces engagements s'appliquent y compris en cas de communication à des tiers dès lors que celle-ci est nécessaire pour les seuls besoins de la vérification ou du traitement du signalement.

在举报初步查核之后，将通知员工其被指控的事实，以便于让员工行使其权利。该信息将通过LISI集团实施的内部机制以确保安全的途径告知员工，该信息将说明以下内容：其被指控的事实，其行使查阅、更正及反对有关其个人信息的权利的方式。具有识别举报所针对人员性质的内容只有在确立了举报成立的依据之后才能披露，但向司法机关披露的情形除外。

这些保密承诺还适用于向第三方告知的情形，且该等告知只有在为核实或处理举报所需的情况下才能作出。

H – Comment sont traités les signalements ? 如何处理举报？

L'auteur du signalement, une fois le formulaire d'identification complété, recevra un code dossier et un mot de passe lui permettant de transmettre les détails du signalement en toute confidentialité et de façon sécurisée. Cette connexion sécurisée servira ensuite de lieu d'échanges entre l'auteur du signalement et le Comité Compliance durant toute la durée de la procédure d'investigation. L'auteur du signalement fournit tous faits, informations ou documents quels que soient leur support ou leur forme de nature à étayer son signalement lorsqu'il dispose de tels éléments. Il fournit les éléments permettant, le cas échéant, un échange avec le destinataire du signalement.

举报人填好身份确认表格之后将收到一个案件编码和密码，然后举报人可以通过保密及安全的途径提交举报的详细信息。这个安全的链接此后将作为举报人和合规委员会在整个调查过程中的交流渠道。举报人只要拥有相关资料，可以提供用以支持其举报内容的所有事实、信息或文件，不论其载体或形式。其提供的资料在必要时，可以允许举报接收人与其进行交流。

Un courriel sera envoyé à l'auteur du signalement dans les 24h maximum (jours ouvrés) lui confirmant la réception du signalement.

将最迟在24小时内（工作日）向举报人发送确认收到举报的邮件。

Le Comité Compliance procédera à une vérification de recevabilité et à un examen des suites à donner au

signalement. Si le signalement est non recevable ou non vérifiable, alors le dossier de ce signalement sera détruit sans délai et son auteur en sera alors averti.

合规委员会将核实是否可以受理举报并检查对举报采取的后续行动。如果举报不可受理或者无法查核，则立即销毁举报案件并通知举报人。

A la fin de l'enquête, et quelle qu'en soit l'issue, une décision formalisée et motivée sera transmise à l'émetteur du signalement par le Comité Compliance, y compris pour la clôture de l'ensemble des opérations de recevabilité ou de vérification.



Le détail de l'utilisation du dispositif est disponible en annexe 2 de la présente procédure. 结束后，不管结果如何，合规委员会将向举报人发出一份阐明原因的正式决定，包括为所有受理或查核程序的结束的确认。

机制使用的详情见本程序的附件二。

I – Politiques de suivi et d'archivage adoptées

采取的跟进和存档方针

Les données relatives aux signalements seront conservées, archivées et détruites conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Lorsqu'une procédure disciplinaire ou judiciaire est engagée par le Comité Compliance ou plus largement par le Groupe LISI à l'encontre de la personne mise en cause ou de l'auteur de signalement abusif, les données relatives au signalement seront conservées jusqu'au terme de la procédure.

与举报相关的资料将按照现行法律法规规定保存、存档和销毁。

假如合规委员会或（更大范围地）LISI集团针对被举报人员或滥用权利的举报人启动了一项纪律或司法程序，则和举报相关的资料将保存至程序结束为止。

J – Mode de diffusion de la procédure

程序公布方式

Le Groupe LISI procède à la diffusion de la procédure de recueil des signalements qu'il a établie par le biais de son site internet, mais également en annexe des règlements intérieurs s'ils existent au sein de ses filiales françaises et étrangères.

LISI集团将通过其网站公布已建立的举报受理程序，此外如果法国及海外子公司有内部规章的话，还通过附件的形式公布。

ANNEXE 1 – Extraits des textes de Loi Sapin 2

附件一 – 萨宾第二法案摘录

LOI n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 relative à la transparence, à la lutte contre la corruption et à la modernisation de la vie économique (1)

NOR: ECFM1605542L

ELI: <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/loi/2016/12/9/ECFM1605542L/jo/texte>

Alias: <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/loi/2016/12/9/2016-1691/jo/texte>

2016年12月9日关于提高透明度、反腐败及促进经济生活现代化的第2016-1691号法令

Chapitre II : De la protection des lanceurs d’alerte

第二章：对举报人的保护

Article 6 - Un lanceur d’alerte est une personne physique qui révèle ou signale, de manière désintéressée et de bonne foi, un crime ou un délit, une violation grave et manifeste d’un engagement international régulièrement ratifié ou approuvé par la France, d’un acte unilatéral d’une organisation internationale pris sur le fondement d’un tel engagement, de la loi ou du règlement, ou une menace ou un préjudice graves pour l’intérêt général, dont elle a eu personnellement connaissance.

Les faits, informations ou documents, quel que soit leur forme ou leur support, couverts par le secret de la défense nationale, le secret médical ou le secret des relations entre un avocat et son client sont exclus du régime de l’alerte défini par le présent chapitre.

第6条 – 举报人，是指公正并善意揭露或指出轻、重犯罪或违法行为的自然人。举报人亦会反映法国定期批准或许可的国际承诺、国际组织根据该等承诺所做的单方协议、法律法规，或者其个人所知晓的严重损害公共利益的威胁或情况。

在国防机密、健康秘密或者律师与其客户之间的保密关系范围之内的事实情况、信息或文件，无论何种形式或载体，均不在本章节规定的举报制度以内。

Article 7 - Le chapitre II du titre II du livre Ier du code pénal est complété par un article 122-9 ainsi rédigé : « Art. 122-9.-N’est pas pénalement responsable la personne qui porte atteinte à un secret protégé par la loi, dès lors que cette divulgation est nécessaire et proportionnée à la sauvegarde des intérêts en cause, qu’elle intervient dans le respect des procédures de signalement définies par la loi et que la personne répond aux critères de définition du lanceur d’alerte prévus à l’article 6 de la loi n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 relative à la transparence, à la lutte contre la corruption et à la modernisation de la vie économique. »

第7条 – 《刑法典》第一卷第二部分第二章根据第122-9条修订如下：“第122-9条：侵犯受到法律保护的秘密的人员，在符合以下情况时，不承担刑事责任：为保护相关利益，有必要披露该等秘密且该披露与所保护的利益比例相当，遵守法律规定的举报程序，且该人员符合2016年12月9日第2016-1691号关于提高透明度、反腐败及促进经济生活现代化的第2016-1691号法令第6条定义的举报人标准。”

Article 8 - I. - Le signalement d’une alerte est porté à la connaissance du supérieur hiérarchique, direct ou indirect, de l’employeur ou d’un référent désigné par celui-ci. En l’absence de diligences de la personne destinataire de l’alerte mentionnée au premier alinéa du présent I à vérifier, dans un délai raisonnable, la recevabilité du signalement, celui-ci est adressé à l’autorité judiciaire, à l’autorité administrative ou aux ordres professionnels. En dernier ressort, à défaut de traitement par l’un des organismes mentionnés au deuxième alinéa du présent I dans un délai de trois mois, le signalement peut être rendu public.

II. - En cas de danger grave et imminent ou en présence d’un risque de dommages irréversibles, le signalement peut être porté directement à la connaissance des organismes mentionnés au deuxième alinéa du I. Il peut être rendu public.

III. - Des procédures appropriées de recueil des signalements émis par les membres de leur personnel ou par des collaborateurs extérieurs et occasionnels sont établies par les personnes morales de droit public ou de droit privé d’au moins cinquante salariés, les administrations de l’Etat, les communes de plus de 10 000 habitants ainsi que les établissements publics de coopération intercommunale à fiscalité propre dont elles sont membres, les départements et les régions, dans des conditions fixées par décret en Conseil d’Etat.

IV. - Toute personne peut adresser son signalement au Défenseur des droits afin d’être orientée vers l’organisme approprié de recueil de l’alerte.

第8条 – I- 举报内容应传达给其上级人员（直属或越级）、雇主或其指定的协调员。

如果本条I第一款中所述的举报接受人未在合理期限内尽勤勉之职确认受理与否，则该举报将被提交至司法机关、行政机关或者专业协会。

最后，如果本条I第二款中提到的各组织机关，均未能在三个月期限内处理，则可将该举报公之于众。

II- 对于重大且紧迫的危险，或者显示出存在不可逆转的损害的风险，可直接向本条第1点第二款中的各组织机关举报，亦可以公之于众。

III- 有至少五十名员工的公法人或私法人、国家行政机构、超过10000名居民的社区，以及社区间税务合作成员的公共机构，根据国务院法令中规定的条件，应当制定恰当的程序，收集员工成员或外部临时合作者的举报。

IV- 所有人均可向权利保护人提出举报，以便被引导至合适的举报收集机制。

Article 9 - I. - Les procédures mises en oeuvre pour recueillir les signalements, dans les conditions mentionnées à l'article 8, garantissent une stricte confidentialité de l'identité des auteurs du signalement, des personnes visées par celui-ci et des informations recueillies par l'ensemble des destinataires du signalement.

Les éléments de nature à identifier le lanceur d'alerte ne peuvent être divulgués, sauf à l'autorité judiciaire, qu'avec le consentement de celui-ci. Les éléments de nature à identifier la personne mise en cause par un signalement ne peuvent être divulgués, sauf à l'autorité judiciaire, qu'une fois établi le caractère fondé de l'alerte.

II. - Le fait de divulguer les éléments confidentiels définis au I est puni de deux ans d'emprisonnement et de 30 000 € d'amende.

第9条 – I-第8条所提到的为收集举报情况而实施的程序，应当确保严格保密举报人的身份、举报人所举报之人的身份，以及多个举报接受方共同收集到的信息。

未经举报人同意，不得披露能够识别出举报人的相关信息，向司法机构提供的情况除外。除非举报的要素被证实，否则不得披露能够识别出被举报人的相关信息，向司法机构提供的情况除外。

II-披露本条I中的保密内容，将被处以两年监禁及30 000欧元罚金。

Article 10 - I.- L'article L. 1132-3-3 du code du travail est ainsi modifié :

1° Après le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé : « Aucune personne ne peut être écartée d'une procédure de recrutement ou de l'accès à un stage ou à une période de formation professionnelle, aucun salarié ne peut être sanctionné, licencié ou faire l'objet d'une mesure discriminatoire, directe ou indirecte, notamment en matière de rémunération, au sens de l'article L. 3221-3, de mesures d'intéressement ou de distribution d'actions, de formation, de reclassement, d'affectation, de qualification, de classification, de promotion professionnelle, de mutation ou de renouvellement de contrat, pour avoir signalé une alerte dans le respect des articles 6 à 8 de la loi n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 relative à la transparence, à la lutte contre la corruption et à la modernisation de la vie économique. »

;

2° La première phrase du second alinéa est ainsi rédigée : « En cas de litige relatif à l'application des premier et deuxième alinéas, dès lors que la personne présente des éléments de fait qui permettent de présumer qu'elle a relaté ou témoigné de bonne foi de faits constitutifs d'un délit ou d'un crime, ou qu'elle a signalé une alerte dans le respect des articles 6 à 8 de la loi n° 2016- 1691 du 9 décembre 2016 précitée, il incombe à la partie défenderesse, au vu des éléments, de prouver que sa décision est justifiée par des éléments objectifs étrangers à la déclaration ou au témoignage de l'intéressé. »

II.- L'article 6 ter A de la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983, portant droits et obligations des fonctionnaires, est ainsi modifié :

1° Après le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé : « Aucun fonctionnaire ne peut être sanctionné ou faire l'objet d'une mesure discriminatoire, directe ou indirecte, pour avoir signalé une alerte dans le respect des articles 6 à 8 de la loi n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 relative à la

transparence, à la lutte contre la corruption et à la modernisation de la vie économique. » ;

2° La première phrase de l'avant-dernier alinéa est ainsi modifiée :

a) Le mot : « trois » est remplacé par le mot : « quatre » ;

b) Les mots : « ou d'une situation de conflit d'intérêts » sont remplacés par les mots : «, d'une situation de conflit d'intérêts ou d'un signalement constitutif d'une alerte au sens de l'article 6 de la loi n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 précitée » ;

3° Le dernier alinéa est ainsi rédigé : « Le fonctionnaire qui relate ou témoigne de faits relatifs à une situation de conflit d'intérêts de mauvaise foi ou de tout fait susceptible d'entraîner des sanctions disciplinaires, avec l'intention de nuire

ou avec la connaissance au moins partielle de l'inexactitude des faits rendus publics ou diffusés est puni des peines prévues au premier alinéa de l'article 226-10 du code pénal. »

第10条 – I- 《劳动法典》第L.1132-3-3条修订如下：

1° 在第一款之后，增加以下条款：“根据2016年12月9日关于提高透明度、反腐败及促进经济生活现代化的第2016-1691号法律进行举报的任何员工，都不得在招聘过程中受到排斥，或者被拒绝实习或参与专业培训期，任何雇员都不能被处罚、解雇，或者直接或间接受到歧视，尤其是在薪酬方面（按照第L.3221-3条的定义），在分红或者股权分配、培训、重划等级、分派职务、评定职称、级别分类、职业晋升、调动或续展合约等方面。”；

2° 第二款第一句修订如下：“对第一第二款的适用产生争议的，如果举报人提供的证据能够推定其阐述或证明构成轻微犯罪或重罪的事实是出于善意，或者其遵照上述2016年12月9日第2016-1691号法律中第6-8条的规定进行举报的，则被举报人，有责任根据这些情况，通过在声明或关键证据之外的客观证据，证明其决定合理。

2、1983年7月13日第83-634号法律第6条丙A关于公务员的权利义务，修订如下：

1° 在第一款之后，增加以下条款：“根据2016年12月9日关于提高透明度、反腐败及促进经济生活现代化的第2016-1691号法律进行检举的公务员，均不得受到处罚，或者直接或间接的歧视。”；

2° 倒数第二款第一句修订如下：

a) “三”修改为“四”；

b) “或者利益冲突的情况”修改为“、利益冲突的情况或根据上述2016年12月9日第2016-1691号法律形成的检举”；

3° 最后一款修订如下：“公务员有损害之意图，或知晓至少一部分公开或传播的情况不准确，恶意阐述或证明利益冲突或可能引起纪律处分的所有事实，将按照《刑法典》第226-10条第一款的规定处罚。”

Article 11 - Après l'article L. 911-1 du code de justice administrative, il est inséré un article L. 911-1-1 ainsi rédigé : « Art. L. 911-1-1.-Lorsqu'il est fait application de l'article L. 911-1, la juridiction peut prescrire de réintégrer toute personne ayant fait l'objet d'un licenciement, d'un non-renouvellement de son contrat ou d'une révocation en méconnaissance du deuxième alinéa de l'article L. 4122-4 du code de la défense, du deuxième alinéa de l'article L. 1132-3-3 du code du travail ou du deuxième alinéa de l'article 6 ter A de la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 portant droits et obligations des fonctionnaires, y compris lorsque cette personne était liée par une relation à durée déterminée avec la personne morale de droit public ou l'organisme de droit privé chargé de la gestion d'un service public. »

第11条 – 《行政司法法典》第L. 911-1条后，增加第L. 911-1-1条，内容如下：“第L. 911-1-1条 – 适用第L. 911-1条时，因无视《国防法典》第L. 4122-4条第二款、《劳动法典》第1132-3-3条第二款，或1983年7月13日第83-634号关于公务员的权利义务法律第6条丙A第二款的规定，而被解雇、被拒绝续签合同或被罢免的人员，司法机关有权决定其复职，该人员曾与公法人或负责公共服务管理的私法人组织有过固定期限劳动关系的，也在此列。”

Article 12 - En cas de rupture du contrat de travail consécutive au signalement d'une alerte au sens de l'article 6, le salarié peut saisir le conseil des prud'hommes dans les conditions prévues au chapitre V du titre V du livre IV de la première partie du code du travail.

第12条 – 如果因第6条中的举报而中断已连续劳动合同的，员工可以在《劳动法典》第一部分第四卷第五篇第五章规定的条件下，诉至劳动仲裁机构。

Article 13 - I. - Toute personne qui fait obstacle, de quelque façon que ce soit, à la transmission d'un signalement aux personnes et organismes mentionnés aux deux premiers alinéas du I de l'article 8 est punie d'un an d'emprisonnement et de 15 000 € d'amende.

II. - Lorsque le juge d'instruction ou la chambre de l'instruction est saisi d'une plainte pour diffamation contre un lanceur d'alerte, le montant de l'amende civile qui peut être prononcée dans les conditions prévues aux articles 177-2 et 212-2 du code de procédure pénale est porté à 30 000 €.

第13条 – I- 任何人，无论以何种方式，阻碍向第8条I前两款中提及的人或机构举报的，处以一年监禁以及15 000欧元的罚金。

II- 预审法官或预审庭收到诽谤检举人的控诉的，可依据《刑事诉讼法典》第177-2条和第212-2条中的规定，处以高达30 000欧元的民事罚金。

Article 14 - [Dispositions déclarées non conformes à la Constitution par la décision du Conseil constitutionnel n° 2016-741 DC du 8 décembre 2016.]

第14条 – [根据宪法委员会2016年12月8日第2016-741号决定，宣布本条与宪法不符。]

Article 15 - I. Après le premier alinéa de l'article L. 4122-4 du code de la défense, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :
« Aucun militaire ne peut être sanctionné ou faire l'objet d'une mesure discriminatoire, directe ou indirecte, pour avoir signalé une alerte dans le respect des articles 6 et 7 et du I de l'article 8 de la loi n° 2016-1691 du 9 décembre 2016 relative à la transparence, à la lutte contre la corruption et à la modernisation de la vie économique. »

I. Les articles L. 1351-1 et L. 5312-4-2 du code de la santé publique sont abrogés.

II. Les articles L. 1161-1 et L. 4133-5 du code du travail sont abrogés.

III. L'article 1er, les 3° et 4° de l'article 2 et l'article 12 de la loi n° 2013-316 du 16 avril 2013 relative à l'indépendance de l'expertise en matière de santé et d'environnement et à la protection des lanceurs d'alerte sont abrogés.

IV. L'article 25 de la loi n° 2013-907 du 11 octobre 2013 relative à la transparence de la vie publique est abrogé.

V. [Dispositions déclarées non conformes à la Constitution par la décision du Conseil constitutionnel n°2016-741 DC du 8 décembre 2016.]

第15条 – I- 《国防法典》第L. 4122-4条第一款后，增加如下条款：“根据2016年12月9日关于提高透明度、反腐败及促进经济生活现代化的第2016-1691号法律进行举报的任何军人，都不得受到处罚，或者受到直接或间接的歧视。”

I- 废止《公共健康法典》第L. 1351-1条和第L. 5312-4-2条之规定。

II- 废止《劳动法典》第L. 1161-1条和第L. 4133-5条之规定。

III- 废止2013年4月16日关于健康与环境独立鉴定及保护检举人的第2013-316号法律第1条、第2条之3°和4°，以及第12条之规定。

IV- 废止2013年10月11日关于公共生活透明的第2013-907号法律第25条之规定。

V- [根据宪法委员会2016年12月8日第2016-741号决定，宣布本条与宪法不符。]

Article 16 - Le titre III du livre VI du code monétaire et financier est complété par un chapitre IV ainsi rédigé :

« Chapitre IV

« Signalement des manquements professionnels aux autorités de contrôle compétentes et protection des lanceurs d'alerte

« Art. L. 634-1.-L' Autorité des marchés financiers et l' Autorité de contrôle prudentiel et de résolution mettent en place des procédures permettant que leur soit signalé tout manquement aux obligations définies par les règlements européens et par le présent code ou le règlement général de l' Autorité des marchés financiers et dont la surveillance est assurée par l' une ou l' autre de ces autorités. « Le règlement général de l' Autorité des marchés financiers, pour ce qui concerne cette autorité, et un arrêté du ministre chargé de l' économie, pour ce qui concerne l' Autorité de contrôle prudentiel et de résolution, fixent les modalités d' application du présent chapitre.

« Art. L. 634-2.-Mettent en place des procédures internes appropriées permettant à leurs personnels de signaler tout manquement mentionné à l'article L. 634-1 :

« 1° Les personnes mentionnées aux 1° à 8° et 10° à 17° du II de l'article L. 621-9 ;

« 2° Les personnes mentionnées à l'article L. 612-2, lorsqu'elles exercent des activités soumises aux obligations fixées par les règlements mentionnés à l'article L. 634-1.

« Art. L. 634-3.-Les personnes physiques ayant signalé de bonne foi à l' Autorité des marchés financiers ou à l' Autorité de contrôle prudentiel et de résolution des faits susceptibles de caractériser l' un ou plusieurs des manquements mentionnés à l'article L. 634-1 ne peuvent faire l' objet, pour ce motif, d' un licenciement, d' une sanction, d' une mesure discriminatoire, directe ou indirecte, notamment en matière de rémunération ou d' évolution professionnelle, ou de toute autre mesure défavorable.

« Toute décision prise en méconnaissance du premier alinéa du présent article est nulle de plein droit.

« En cas de litige relatif à l' application des deux premiers alinéas, dès lors que l' auteur du signalement établit des faits qui permettent de présumer qu' il a agi de bonne foi, il incombe à la partie défenderesse, au vu de ces faits, de prouver que sa décision est justifiée par des éléments objectifs étrangers au signalement. Le juge peut ordonner toute mesure d' instruction utile.

« Art. L. 634-4.-Les personnes physiques mises en cause par un signalement adressé à l' Autorité des marchés financiers ou à l' Autorité de contrôle prudentiel et de résolution au titre d' un manquement mentionné à l'article L. 634-1 ne peuvent faire l' objet, au seul motif qu' elles ont fait l' objet d' un tel signalement, d' une mesure mentionnée au premier alinéa de l'article L. 634-3.

« Toute décision prise en méconnaissance du premier alinéa du présent article est nulle de plein droit. »

第16条 – 《货币与金融法典》第四卷第三篇增加第四章如下：

“第四章

“向相关监管机构举报职业不当行为以及对举报人的保护

“第L. 634-1条 – 金融市场管理局与审慎监管局所实行的程序，使其能够发现违反欧盟条例及本法典或金融市场管理局一般条例中规定的所有义务的行为，对此的监督亦由这些机构中的其他机构予以保障。

“金融市场管理局一般条例中关于其自身的规定，以及负责经济事务的大臣关于审慎监管局的决定，明确了适用本章节的方式。

“第L. 634-2条 – 在内部实行适当的程序，使员工能够举报所有第L. 634-1条所规定的行为：

“1° 第L. 621-9条II中1°-8°以及10°-17°中规定的人员；

“2° 第L. 612-2条中规定的人员，如果遵循第L. 634-1条中确定的义务从事活动的。

“第L. 634-3条 – 向金融市场管理局或审慎监管局善意检举可能违反第L. 634-1条的情况的自然人，不得因此受到解雇、处罚、直接或间接歧视，尤其是在报酬或职业发展方面，或者其它对其不利的对待。

“所有无视本条第一款所做的决定依法无效。

“对第一第二款的适用产生争议的，如果检举人提供的信息能够推定其善意行事，则被检举人应根据这些情况，通过检举内容以外的其它信息，证明其决定是合理的。法官可要求实施所有有效措施。

“第L. 634-4条 – 因违反第L. 634-1条之规定而被检举至金融市场管理局或审慎监管局的自然人，不得因其为被举报人而受到第L. 634-3条第1款中所述的对待。

“所有无视本条第一款所做的决定依法无效。

Chapitre III : Autres mesures de lutte contre la corruption et divers manquements à la probité

第三章：其它反腐败措施及违反廉洁的各类情况

Article 17

I. - Les présidents, les directeurs généraux et les gérants d'une société employant au moins cinq cents salariés, ou appartenant à un groupe de sociétés dont la société mère a son siège social en France et dont l'effectif comprend au moins cinq cents salariés, et dont le chiffre d'affaires ou le chiffre d'affaires consolidé est supérieur à 100 millions d'euros sont tenus de prendre les mesures destinées à prévenir et à détecter la commission, en France ou à l'étranger, de faits de corruption ou de trafic d'influence selon les modalités prévues au II.

Cette obligation s'impose également :

1° Aux présidents et directeurs généraux d'établissements publics à caractère industriel et commercial employant au moins cinq cents salariés, ou appartenant à un groupe public dont l'effectif comprend au moins cinq cents salariés, et dont le chiffre d'affaires ou le chiffre d'affaires consolidé est supérieur à 100 millions d'euros ;

2° Selon les attributions qu'ils exercent, aux membres du directoire des sociétés anonymes régies par l'article L. 225-57 du code de commerce et employant au moins cinq cents salariés, ou appartenant à un groupe de sociétés dont l'effectif comprend au moins cinq cents salariés, et dont le chiffre d'affaires ou le chiffre d'affaires consolidé est supérieur à 100 millions d'euros.

Lorsque la société établit des comptes consolidés, les obligations définies au présent article portent sur la société elle-même ainsi que sur l'ensemble de ses filiales, au sens de l'article L. 233-1 du code de commerce, ou des sociétés qu'elle contrôle, au sens de l'article L. 233-3 du même code. Les filiales ou sociétés contrôlées qui dépassent les seuils mentionnés au présent I sont réputées satisfaire aux obligations prévues au présent article dès lors que la société qui les contrôle, au sens du même article L. 233-3, met en oeuvre les mesures et procédures prévues au II du présent article et que ces mesures et procédures s'appliquent à l'ensemble des filiales ou sociétés qu'elle contrôle.

第17条

I – 拥有至少五百名员工的公司，或者母公司总部在法国、员工人数五百及以上、营业额或并表营业额超过1亿欧元的集团公司内的公司，其总裁和总经理应当根据II中规定的方式，采取措施，以预防并发现在法国国内的腐败或利用影响力交易的行为；

该义务同样适用于：

1° 营业额或并表营业额超过1亿欧元、拥有五百及以上员工的工商类公共机构或隶属于拥有五百及以上员工公共团体的总裁和总经理；

2° 根据所行使的职责，《商法典》第L. 225-57条规定下的、拥有五百及以上员工且营业额或并表营业额超过1亿的股份有限公司的董事会成员。

如果公司设立并表账目，本条规定的义务，则适用于公司本身及其所有《商法典》第L. 233-1条意义下的子公司，或《商法典》第L. 233-3条意义下的由其控制的公司。超过本条I中所述限额标准的子公司或受控制的公司，视为应满足本条款规定的义务，前提是符合《商法典》第L. 233-3条所定义的控股公司，实施本条II所规定的措施和程序，并且这些措施和程序适用于其控制的所有子公司或受控制的公司。

II. - Les personnes mentionnées au I mettent en oeuvre les mesures et procédures suivantes :

1° Un code de conduite définissant et illustrant les différents types de comportements à proscrire comme étant susceptibles de caractériser des faits de corruption ou de trafic d'influence. Ce code de conduite est intégré au règlement intérieur de l'entreprise et fait l'objet, à ce titre, de la procédure de consultation des représentants du personnel prévue à l'article L. 1321-4 du code du travail ;

2° Un dispositif d'alerte interne destiné à permettre le recueil des signalements émanant d'employés et relatifs à l'existence de conduites ou de situations contraires au code de conduite de la société ;

3° Une cartographie des risques prenant la forme d'une documentation régulièrement actualisée et destinée à identifier, analyser et hiérarchiser les risques d'exposition de la société à des sollicitations externes aux fins de corruption, en fonction notamment des secteurs d'activités et des zones géographiques dans lesquels la société exerce son activité ;

4° Des procédures d'évaluation de la situation des clients, fournisseurs de premier rang et intermédiaires au regard de la cartographie des risques ;

5° Des procédures de contrôles comptables, internes ou externes, destinées à s'assurer que les livres, registres et comptes ne sont pas utilisés pour masquer des faits de corruption ou de trafic d'influence. Ces contrôles peuvent être réalisés soit par les services de contrôle comptable et financier propres à la société, soit en ayant recours à un auditeur externe à l'occasion de l'accomplissement des audits de certification de comptes prévus à l'article L. 823-9 du code de commerce ;

6° Un dispositif de formation destiné aux cadres et aux personnels les plus exposés aux risques de corruption et de trafic d'influence ;

7° Un régime disciplinaire permettant de sanctionner les salariés de la société en cas de violation du code de conduite de la société ;

8° Un dispositif de contrôle et d'évaluation interne des mesures mises en oeuvre.

Indépendamment de la responsabilité des personnes mentionnées au I du présent article, la société est également responsable en tant que personne morale en cas de manquement aux obligations prévues au présent II.

II – 本条I所提到的人员应采取以下措施及程序：

1° 定义并阐述需要摈除的可能构成腐败或利用影响力交易的各类行为的行为准则。该等行为准则属于企业内部规章，并且属于《劳动法典》第L. 1321-4条规定的员工代表谈判程序中的内容；

2° 用于收集员工举报的关于存在违反公司行为准则的行为或情况的内部预警机制；

3° 风险示意图，其文件定期更新并用于识别、分析及划分公司在外部为腐败之目的的请求的风险级别，尤其是根据公司从事经营活动的领域以及地理区域；

4° 根据风险示意图，评估客户、一级供应商以及中介情况；

5° 内部和外部的会计管控程序，用于保障账本、登记册和账目不被用于掩盖腐败或利用影响力交易的行为。此等管控可通过公司内部财会管控服务或者交由外部审计师在完成《商法典》第L. 823-9条规定的账目审计时予以实现；

6° 对最易暴露在腐败和用影响力交易风险下的干部及员工设置培训课程；

7° 能够在公司员工违反公司行为准则时予以处分的纪律制度；

8° 对已实施措施的内部管控与评估机制。

除了本条I所述员工的责任外，公司作为法人，在违反本条II规定的义务时，也需承担责任。

III. - L'Agence française anticorruption contrôle le respect des mesures et procédures mentionnées au II du présent article.

Le contrôle est réalisé selon les modalités prévues à l'article 4. Il donne lieu à l'établissement d'un rapport transmis à l'autorité qui a demandé le contrôle et aux représentants de la société contrôlée. Le rapport contient les observations de l'agence sur la qualité du dispositif de prévention et de détection de la corruption mis en place au sein de la société contrôlée ainsi que, le cas échéant, des recommandations en vue de l'amélioration des procédures existantes.

IV. - En cas de manquement constaté, et après avoir mis la personne concernée en mesure de présenter ses observations, le magistrat qui dirige l'agence peut adresser un avertissement aux représentants de la

société. Il peut saisir la commission des sanctions afin que soit enjoint à la société et à ses représentants d'adapter les procédures de conformité internes destinées à la prévention et à la détection des faits de corruption ou de trafic d'influence.

Il peut également saisir la commission des sanctions afin que soit infligée une sanction pécuniaire. Dans ce cas, il notifie les griefs à la personne physique mise en cause et, s'agissant d'une personne morale, à son représentant légal.

V. - La commission des sanctions peut enjoindre à la société et à ses représentants d'adapter les procédures de conformité internes à la société destinées à la prévention et à la détection des faits de corruption ou de trafic d'influence, selon les recommandations qu'elle leur adresse à cette fin, dans un délai qu'elle fixe et qui ne peut excéder trois ans.

La commission des sanctions peut prononcer une sanction pécuniaire dont le montant ne peut excéder 200 000 € pour les personnes physiques et un million d'euros pour les personnes morales.

Le montant de la sanction pécuniaire prononcée est proportionné à la gravité des manquements constatés et à la situation financière de la personne physique ou morale sanctionnée.

La commission des sanctions peut ordonner la publication, la diffusion ou l'affichage de la décision d'injonction ou de sanction pécuniaire ou d'un extrait de celle-ci, selon les modalités qu'elle précise. Les frais sont supportés par la personne physique ou morale sanctionnée.

La commission des sanctions statue par décision motivée. Aucune sanction ni injonction ne peut être prononcée sans que la personne concernée ou son représentant ait été entendu ou, à défaut, dûment convoqué. Les sanctions pécuniaires sont versées au Trésor public et recouvrées comme créances de l'Etat étrangères à l'impôt et au domaine.

Un décret en Conseil d'Etat précise les conditions de fonctionnement de la commission, notamment les conditions de récusation de ses membres.

VI. - L'action de l'Agence française anticorruption se prescrit par trois années révolues à compter du jour où le manquement a été constaté si, dans ce délai, il n'a été fait aucun acte tendant à la sanction de ce manquement.

VII. - Les recours formés contre les décisions de la commission des sanctions sont des recours de pleine juridiction.

VIII. - Le présent article entre en vigueur le premier jour du sixième mois suivant la promulgation de la présente loi.

III. 法国反腐败机构负责监督对本条第II段所提到的程序与方式的遵守情况。

该监督的具体方式由第4条规定。形成一份报告，递交至提出监督的机构以及被监督企业的代表。该报告包括反腐机构对于被监督企业内部设立的关于预防与发现腐败机制效果的观察意见，并在必要时提出对现有程序进行改进建议。

IV.- 若出现违反的情况，在相关人员发表其意见后，反腐机构的官员可以向企业代表发出警告通知；也可以提交处罚委员会以便于要求企业及其代表配备内部的合规程序用于预防与发现腐败或利用影响力交易的行为。同样，也可以提请处罚委员会罚款。在该情况下，应当将理由告知被指控的自然人，若是法人受到指控，则告知其法定代表人。

V. - 处罚委员会可以要求企业及其代表按照其建议并在规定的期限内配备内部的合规程序用于预防并发现腐败或利用影响力交易的行为，该规定期限不得超过三年。

处罚委员会可以做出罚金的处罚决定，对自然人的罚金不得超过二十万欧元，对企业法人的罚金不得超过一百万欧元。

罚金的数额应当与违反行为的严重性相匹配，并符合自然人或法人的经济情况。

处罚委员会可以要求公布、散播或公告其指示或者罚金决定或者决定的摘要，具体方式由其确定。费用由被处罚的自然人或着法人承担。

处罚委员会作出的决定应当说明理由。在没有听取所涉人员或其代表的意见，或者对其进行依法证实传唤，不得作出处罚决定或命令。所收罚金将交给公共财政部门，并作为与税收和财产无关的国家债权收回。

国务院将以规章的形式确定该委员会的条件与职能，尤其是其成员回避的条件。

VI.法国反腐败机构对于该违反行为可采取行动的时效期限为三年，自该违反行为被指控之日起算，且在该期限内针对该违反行为没有其他处罚。

VII.对处罚委员会的决定提出的上诉为完全管辖权之诉。

VIII.本条在本法公布后第六个月的第一日生效。

ANNEXE 2 – Détail illustré du dispositif de signalements interne du Groupe LISI

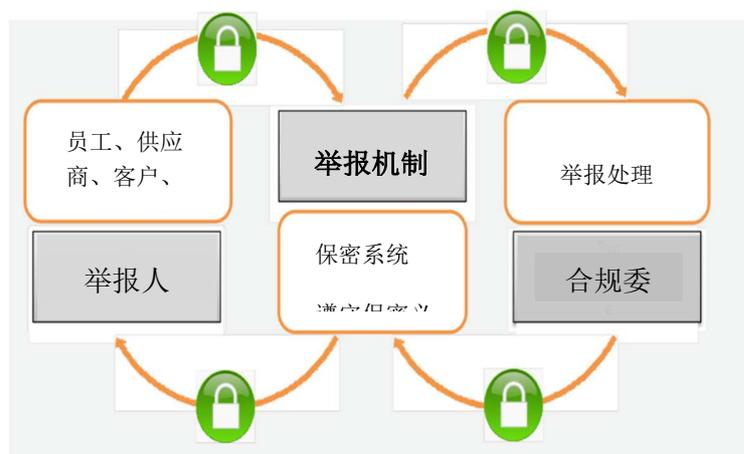
附件二 – LISI集团内部举报机制的详情图解

Le dispositif de signalements interne du Groupe LISI est accessible via le site internet de LISI dans la rubrique « Ethique ». Il sera à terme traduit en 9 langues : français, anglais, allemand, espagnol, polonais, turc, tchèque, arabe et chinois.

LISI集团内部举报机制可从LISI网站上的“职业道德”专栏进入。该专栏日后会翻译成9种语言：法语、英语、德语、西班牙语、波兰语、土耳其语、捷克语、阿拉伯语和汉语。

Le schéma ci-dessous décrit de façon synthétique le fonctionnement du dispositif :

以下图表综合描述了机制的运作：



L'auteur d'un signalement doit enclencher sa requête en remplissant un formulaire d'identification :

举报人应通过填写身份确认表来提出其申请：

Formulaire d'identification du lanceur d'alerte

举报人身份确认表



举报——身份确认表

法语 / 英语

姓	举报人姓氏
名	举报人名字
电子邮箱	whistleblowinglisi@gmail.com
电话	

(提交)



(我不是机器人)

您发送信息需通过验证

Pop-up

弹出窗口

Un message est envoyé automatique à l'auteur du signalement afin de procéder à la vérification de son adresse mail.

将自动向举报人发出一封邮件，以验证其邮件地址。



法语 / 英语

已向您发送一封电子邮件

您好，

验证电子邮件地址的请求已发送至您的邮箱。请通过点击举报表安全链接的方式确认您的联系方式。

i 如果没有收到请求，请确认该验证请求未被当做垃圾邮件。如果发生该情况，请设置您的电子邮箱，以便此电子邮件及之后邮件到达您的主邮箱。

Email de confirmation lanceur d'alerte/pour accéder au formulaire de lancement d'alerte proprement dit

举报人邮件确认/ 以进入所提到的举报表

举报人_联系方式确认 收件箱 x



举报

您好，您向我们举报。表格.....



举报

您好，您向我们举报。表格.....



举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送给本人

您好，您向我们举报。我们已为此创建一份安全表。您能完全保密地与负责举报管理的合规团队对话。

.....

请确认您的电子邮件，并通过点击以下链接获取表格

如果您无此要求，请忽略本邮件并予以销毁。

此致

LISI 合规团队

Après cette étape de vérification, l'auteur du signalement peut accéder à la seconde partie du formulaire dans laquelle il pourra détailler les faits et autres éléments constituant le dossier du signalement.

经过验证步骤之后，举报人可以进入第二部分的表格，举报人可以在此表格中详细说明构成举报案件的事实和其它内容。

Formulaire de lancement d'alerte

举报表



安全举报表

姓	举报人姓氏
名	举报人名字
电子邮箱	whistleblowinglisi@gmail.com
电话	
对于 LISI, 您是何种身份?	对于 LISI, 您的身份 对于 LISI, 您的身份 对于 LISI, 您的身份 对于 LISI, 您的身份 对于 LISI, 您的身份
	<i>以下详细说明用以证明举报案件 的各项事实</i>
说明相关事件的参与者	相关事件的参与者 相关事件的参与者 相关事件的 参与者 相关事件的参与者 相关 事件的参与者
事件在何地发生?	事发地 事发地 事发地 事发地 事发地 事发地

事发时间（月/年）	事发时间
	事发时间 事发时间 事发时间 事发时间
	事发时间
事件描述	事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述

附件：



Une fois le signalement soumis, l'auteur du signalement recevra automatiquement, par un premier mail, un code dossier attribué de façon aléatoire et par un second mail, un mot de passe : ceci pour échanger avec le Comité Compliance de façon confidentielle et sécurisée.

提交举报之后，举报人将通过第一封邮件，自动收到随机分配的案件编码，通过第二封邮件，收到密码：这样就可以和合规委员会机密安全地进行交流。

Popup de confirmation + explication vers le lanceur d'alerte

弹出确认窗口 + 举报说明



第一封关于创建案件的确认邮件刚发到您的邮箱，其中包含案件编号，今后一切邮件需引用此案件编号，且该邮件还包含可随时链接文档的链接。

还向您发送了第二封邮件，其中含有进入您案件的密码。

此致

姓
名
电子邮箱
电话
对于 LISI，您是何种身份？
说明相关事件的参与者

Message confirmation vers lanceur d’alerte/creation dossier + mot de passe

举报人的确认信息 / 创建案件 + 密码

举报_您的案件编号 收件箱 x



举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送给本人

您好，

我们向您确认举报案件已创建，编号为 QAHOUSE。

您可通过点击以下链接随时访问该案件。

密码将在第二封信中发给您，以便您访问该案件。

我们将在预先审核您的举报后尽快联系您，在此先感谢您回答所有问题或作出澄清。

此致

LISI 合规团队

举报_您的密码 收件箱 x



举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送给本人

您好，

经您申请，以下是您访问 QAHODE 案件的密码：Y6Nt8d。

此致

LISI 合规团队

Dans le même temps, le Comité Compliance reçoit également l'information d'un nouveau signalement enregistré :

同时，合规委员会还收到一项新登记的举报案件：

Message d'information vers équipe compliance/création d'un nouveau dossier

合规团队的通知邮件 / 创建新案件

举报_新文档

举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送时间：周三 07/02/2018 16:18

收件人：  AIT BAHSSOU Brahim;  BERNARD Arnaud;  LEFEBVRE Laurent

您好，

我们向您确认，举报案件文档已创建，编号为 QAHODE。

您可以通过点击以下链接随时访问该案件。

此致

LISI 合规团队

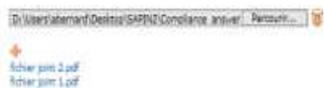
Formulaire réponse effectuée par l'équipe compliance (main courante entre le lanceur d'alerte et l'équipe compliance)

合规团队的回复表（举报人与合规团队间的记录）

案件文档：QAHODE

姓	举报人姓氏
名	举报人名字
电子邮箱	whistleblowinglisi@gmail.com

附件：



Message de confirmation vers équipe compliance/MAJ du dossier

对合规团队的确认邮件 / 文档更新

举报_合规团队对 QAHODE 案件文档的更新信息

举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送时间：周三 07/02/2018 16:50

收件人：  AIT BAHSSOU Brahim; BERNARD Arnaud; LEFEBVRE Laurent

您好，

我们向您确认，合规团队成员已更新 QAHODE 案件文档。

您可通过点击以下链接访问文档。

此致

LISI 合规团队

Message d'information vers le lanceur d'alerte/MAJ du dossier par l'équipe compliance

对举报人的通知邮件 / 合规团队更新案件文档

举报_合规团队更新 QAHOE 案件文档 收件箱 x



举报 <noreply-alert@lisi-aerospace.com>

发送给本人

我们通知您，合规团队已更新 QAHOE 案件文档。

您可以通过点击以下链接访问案件文档。

此致

LISI 合规团队

Formulaire de connexion lanceur d’alerte avec mot de passe

举报人登录表，含密码



案件文档：QAHODE

密码



(提交) [忘记密码](#)

Formulaire d’échange entre le lanceur d’alerte et l’équipe compliance (main courante)

举报人与合规团队的沟通表（记录）

案件文档：QAHODE

姓	举报人姓氏
名	举报人名字
电子邮箱	whistleblowinglisi@gmail.com
电话	

对于 LISI，您是何种身份？	对于 LISI，您的身份 对于 LISI，您的身份 对于 LISI，您的身份 对于 LISI，您的身份 对于 LISI，您的身份
说明相关事件的参与者	相关事件的参与者 相关事件的参与者 相关事件的参与者 相关事件的参与者 相关事件的参与者
事件在何地发生？	事发地 事发地 事发地 事发地 事发地 事发地
事发时间（月/年）	事发时间 事发时间 事发时间 事发时间 事发时间 事发时间
事件描述	事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述 事件描述

您的邮件

附件：



Etc....suite d'allers/retours et notification entre le lanceur d'alerte et l'équipe Compliance 等等 ..

举报人与合规团队间的后续邮件往来